

Portable CD Player

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



D-E340/E341

Sony Corporation ©2002 Printed in China

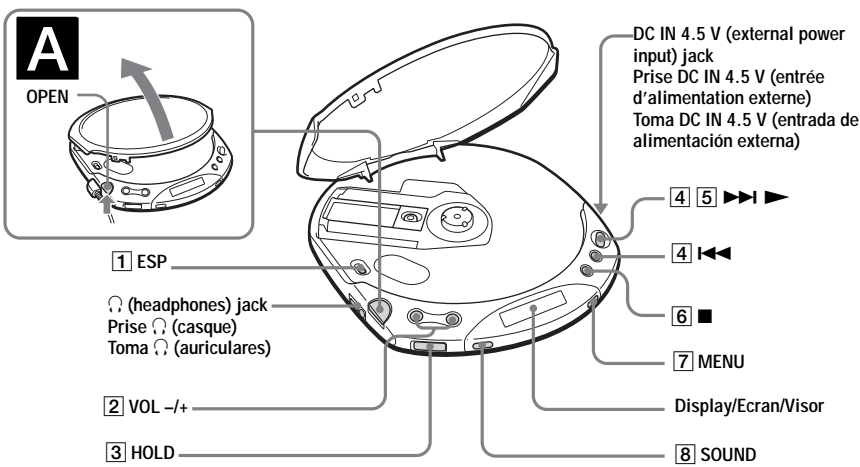
http://www.sony.net/

“WALKMAN” is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products. **WALKMAN** is a trademark of Sony Corporation.

«WALKMAN» est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs. **WALKMAN** est une marque de Sony Corporation.

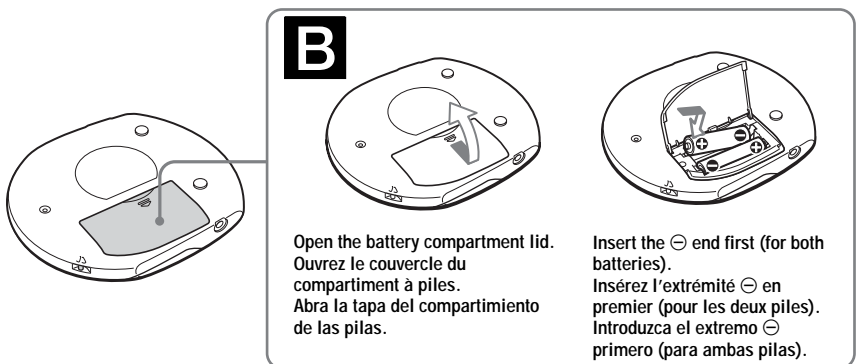
“WALKMAN” es una marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estéreo. **WALKMAN** es una marca de fábrica de Sony Corporation.

CD player (front)/Lecteur CD (avant)/Reproductor de CD (parte frontal)

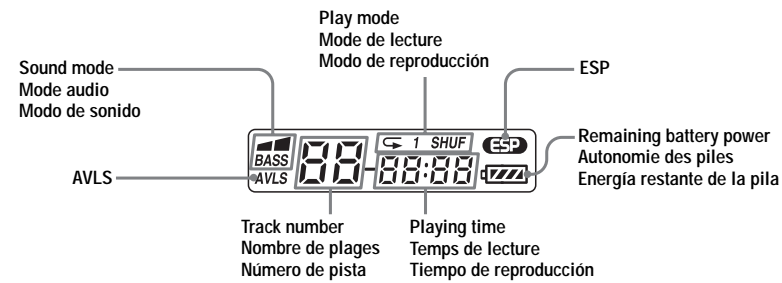


*The button has a tactile dot.
*Ce bouton possède un point tactile.
*El botón tiene un punto táctil.

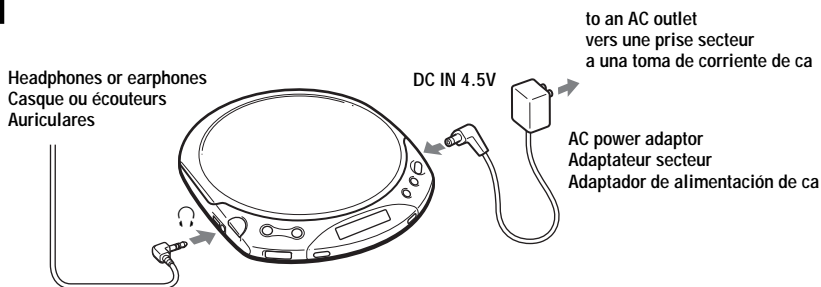
CD player (inside)/Lecteur CD (intérieur)/Reproductor de CD (interior)



Display/Ecran/Visor

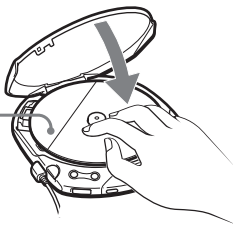


C

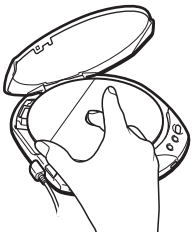


D

Label side up
Avec l'étiquette vers le haut
El lado de la etiqueta hacia arriba



E



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

CAUTION

- INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
- DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENT

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Power Sources

To use the AC power adaptor (C)

- 1 Connect the AC power adaptor to an AC outlet.

To use the batteries (B)

Use only the following batteries for your CD player:

Dry batteries

- LR6 (size AA) alkaline batteries

To insert the batteries

- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two batteries by matching the ⊕ to the diagram in the battery compartment and close the lid until it clicks into place.

Battery life* (approx. hours)

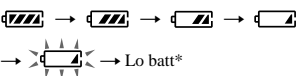
(When the CD player is used on a flat and stable place.)
Playing time varies depending on how the CD player is used.

	ESP ON	ESP OFF
Two Sony alkaline batteries LR6 (SG) (produced in Japan)	33	23

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

To check the remaining power of the batteries

You can check it in the display.
Replace the batteries when “” flashes.



*Beep sounds.

Notes

- The indicator sections of roughly shows the remaining battery power. One section does not always indicate one-fourth of the battery power.
- Depending on operating conditions, the indicator sections of may increase or decrease.

Notes on using the dry batteries

- Be sure to remove the AC power adaptor.
- When the batteries are depleted, replace both batteries with new ones.

Playing a CD

To insert a CD

- 1 Press OPEN to open the lid (A).
- 2 Fit the CD to the pivot, then close the lid (D).

Notes

- This CD player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the Compact Disc Digital Audio (Audio CD) format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.

- This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

To operate the CD player

Button/Switch	Function/Operation
1 ESP ^{#1}	Set it to ON to protect against sound skipping. ^{#2}
2 VOL-/+	Press to adjust the volume.
3 HOLD	Use to lock the controls to prevent accidental button presses.
4 ◀◀ ▶▶ (AMS ^{#3} /search)	Press ◀◀ or ▶▶ once to find the beginning of the current/next track. Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly to find the beginning of the previous/succeeding tracks. Press and hold ◀◀ or ▶▶ to go backward/forward quickly.
5 ► (play)	Press to start play. To play from the first track, press for 2 seconds or more while the CD player is stopped.
6 ■ (stop)	Press to stop playing.
7 MENU	Press repeatedly until the play mode you want appears in the display. No indication: Normal play “◀”*: Repeat play — all the tracks “1”*: Single track play “◀ 1”*: Repeat play — a single track “◀ SHUF”*: Repeat play in random order
8 SOUND	<ul style="list-style-type: none"> • Use to emphasize the bass-boosted sound. Press repeatedly to select BASS or BASS . BASS enhances more than BASS .#4 • Also use to keep down the maximum volume to protect your hearing. Press and hold until “AVLS^{#5}” appears in the display. The AVLS function is turned on. To turn off the AVLS function, press and hold again until “AVLS” disappears.

*1 ESP = Electronic Shock Protection

*2 Sound may skip:
– if the CD player receives stronger continuous shock than expected,
– if a dirty or scratched CD is played or
– when using poor-quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.

*3 AMS = Automatic Music Sensor

*4 If the sound is distorted when using the SOUND function, turn down the volume.
*5 AVLS = Automatic Volume Limiter System

To remove the CD

Remove the CD while pressing the pivot (E).

(Continue to the reverse side)



AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.

INFORMATION

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales.

PRECAUTIONS

- UN RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EST EMIS LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT
- NE PAS REGARDER LE RAYON LASER FIXEMENT NI DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle a force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Sources d'alimentation

Pour utiliser l'adaptateur secteur (C)

- 1 Raccordez l'adaptateur secteur sur une prise secteur.

Pour utiliser les piles (B)

Utilisez uniquement les piles suivantes pour votre lecteur CD :

Piles sèches

- Piles alcalines LR6 (AA)

Pour insérer les piles

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
- 2 Insérez deux piles en faisant correspondre l'extrémité ⊕ au schéma du compartiment à piles, puis refermez le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Durée de vie de la pile* (approx. en heures)

(Lorsque le lecteur CD est utilisé sur une surface plane et stable.)

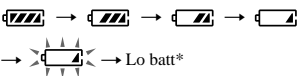
Le temps de lecture varie en fonction de l'utilisation du lecteur CD.

	ESP ON	ESP OFF
Deux piles alcalines Sony LR6 (SG) (fabriquées au Japon)	33	23

* Valeur mesurée selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Pour vérifier l'autonomie des piles

Vous pouvez la vérifier dans la fenêtre d'affichage. Remplacez les piles lorsque “” clignote.



* Un bip est émis.

Remarques

- Les sections de l'indicateur indiquent approximativement l'autonomie restante de la pile. Une section ne correspond pas toujours à un quart de l'autonomie de la pile.
- Selon les conditions d'utilisation, les sections de l'indicateur peuvent augmenter ou diminuer.

Remarques sur l'utilisation de piles sèches

- Veillez à débrancher l'adaptateur secteur.
- Lorsque les piles sont épuisées, remplacez-les par des neuves.

Lecture d'un CD

Pour insérer un CD

- 1 Appuyez sur OPEN pour ouvrir le couvercle (A).
- 2 Placez le CD sur le pivot et refermez le couvercle (D).

Remarques

- Ce lecteur CD peut lire des CD-R/CD-RW enregistrés au format Compact Disc Digital Audio (CD audio), mais la capacité de lecture varie en fonction de la qualité du disque et de l'état de l'appareil d'enregistrement.
- Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Pour activer le lecteur CD

Bouton/commutateur	Fonction/opération
1 ESP ^{#1}	Réglez-le sur ON pour le protéger contre les sautes sonores. ^{#2}
2 VOL-/+	Appuyez pour régler le volume.
3 HOLD	Permet de verrouiller les commandes afin d'éviter toute activation accidentelle des touches.
4 ◀◀ ▶▶ (AMS ^{#3} /recherche)	Appuyez une fois sur ◀◀ ou sur ▶▶ pour trouver le début de la plage en cours/suivante. Appuyez plusieurs fois de suite sur ◀◀ ou sur ▶▶ pour trouver le début des plages précédentes/suivantes. Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶, puis maintenez la touche enfoncée pour aller rapidement vers l'arrière/l'avant.

Bouton/commutateur	Fonction/opération
5 ► (lecture)	Appuyez pour démarrer la lecture. Pour démarrer la lecture à la première plage, maintenez la touche enfoncée pendant au moins 2 secondes lorsque le lecteur CD est arrêté.
6 ■ (arrêt)	Appuyez pour arrêter la lecture.
7 MENU	Appuyez à plusieurs reprises jusqu'à ce que le mode de lecture souhaité apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Aucune indication: Lecture normale “◀”*: Lecture répétée — de toutes les plages “◀ 1”*: Lecture de plage unique “◀ 1”*: Lecture répétée — d'une seule plage “◀ SHUF”*: Lecture répétée dans un ordre aléatoire
8 SOUND	<ul style="list-style-type: none"> • Permet d'accroître les sons graves. Appuyez plusieurs fois pour sélectionner BASS ou BASS . BASS accentue plus les graves que BASS .#4 • Permet également de limiter le volume maximum afin de protéger votre ouïe. Appuyez et maintenez jusqu'à ce que «AVLS^{#5}» s'affiche. La fonction AVLS est activée. Pour désactiver la fonction AVLS, appuyez de nouveau et maintenez jusqu'à ce que «AVLS» disparaisse.

*1 ESP = Electronic Shock Protection (protection électronique contre les chocs)

*2 Le son peut sauter :
– si le lecteur CD reçoit un choc continu plus fort que prévu,
– si un CD sale ou rayé est lu,
– si des CD-R/CD-RW de mauvaise qualité sont utilisés ou si l'appareil d'enregistrement ou le logiciel d'application est défectueux.

*3 AMS = Automatic Music Sensor (capteur automatique de musique)

*4 Si le son est déformé lors de l'utilisation de la fonction SOUND, baissez le volume.

*5 AVLS = Automatic Volume Limiter System (système de limitation automatique du volume)

Pour retirer le CD

Retirez le CD en appuyant sur le pivot (E).

(Voir au dos)



REPRODUCTOR PORTATIL DE DISCO COMPACTO

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

PRECAUCIÓN

- CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ ABIERTO SE EMITE RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE
- NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ DE LUZ NI VISUALICE EL DISPOSITIVO DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Fuentes de alimentación

Para utilizar el adaptador de alimentación de ca (C)

- 1 Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de ca.

Para utilizar las pilas (B)

Use solamente las siguientes pilas con el reproductor de CD:

Pilas secas

- Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)

Para introducir las pilas

- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Inserte dos pilas de modo que ⊕ coincida con la marca del compartimiento de las pilas y cierre la tapa hasta que quede encajada.

Duración de la pila* (número aproximado de horas)

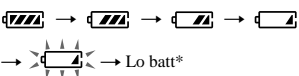
(Cuando el reproductor de CD se usa en un lugar plano y estable.)
El tiempo de reproducción varía en función de la forma en que se usa el reproductor de CD.

	ESP ON	ESP OFF
Dos pilas alcalinas Sony LR6 (SG) (fabricadas en Japón)	33	23

* Valor determinado por la normativa de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Para comprobar la energía restante de las pilas

Puede comprobarlo en la pantalla. Cuando “” parpadee, sustituya las pilas.



* Suenan una señal.

Notas

- Las secciones del indicador muestran aproximadamente la energía restante de las pilas. Una sección no siempre indica una cuarta parte de la energía de la pila.
- Según las condiciones de funcionamiento, las secciones del indicador pueden aumentar o disminuir.

Notas sobre el uso de las pilas secas

- Asegúrese de retirar el adaptador de alimentación de ca.
- Cuando las pilas se agoten, sustituya ambas pilas por unas nuevas.

Reproducción de un CD

Para introducir un CD

- 1 Pulse OPEN para abrir la tapa (A).
- 2 Ajuste el CD en el pivote y cierre la tapa (D).

Notas

- Este reproductor de CD puede reproducir CD-R o CD-RW grabados en formato de audio digital para discos compactos (CD de audio), pero la capacidad de reproducción puede variar en función de la calidad del disco y del estado del dispositivo de grabación.
- Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Para hacer funcionar el reproductor de CD

Botón/Interruptor	Función/Operación
1 ESP ^{#1}	Colóquelo en la posición ON para evitar que se se produzcan interrupciones del sonido. ^{#2}
2 VOL-/+	Púselo para ajustar el volumen.
3 HOLD	Utilícelo para bloquear los controles y evitar de este modo que se pulsen botones accidentalmente.
4 ◀◀ ▶▶ (AMS ^{#3} /búsqueda)	Pulse una vez ◀◀ o ▶▶ para buscar el principio de la pista actual o siguiente. Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces para buscar el principio de las pistas anteriores o siguientes. Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ para retroceder o avanzar rápidamente.
5 ► (reproducir)	Púselo para iniciar la reproducción. Para reproducir desde la primera pista, púselo durante 2 segundos o más cuando esté detenido el reproductor de CD.
6 ■ (parada)	Púselo para detener la reproducción.
7 MENU	Púselo varias veces hasta que el modo de reproducción que desee aparezca en la pantalla. Ninguna indicación: Reproducción normal “◀”*: Reproducción repetida — todas las pistas “1”*: Reproducción de una sola pista “◀ 1”*: Reproducción repetida — una sola pista “◀ SHUF”*: Repite la reproducción en orden aleatorio

Botón/Interruptor	Función/Operación
8 SOUND	<ul style="list-style-type: none"> • Úselo para potenciar el sonido con graves reforzados. Púselo varias veces para seleccionar BASS o BASS . BASS potencia los graves en mayor medida que BASS .#4 • Úselo también para mantener limitado el volumen máximo y proteger sus oídos. Manténgalo pulsado hasta que aparezca “AV

English

To turn off the operation beep sound

You can turn off the beep sound that is heard from your headphones/earphones when you operate your CD player.

- Remove the power source (AC power adaptor, dry batteries) from the CD player.
- Connect the power source while pressing **■**.

To turn on the beep sound

Remove the power source and then connect the power source without pressing **■**.

Precautions

On safety


- Should any solid objects or liquid fall into the CD player, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not put any foreign objects in the DC IN 4.5 V (external power input) jack.

On power sources

- When you are not using the CD player for a long time, disconnect all power sources from the CD player.

On AC power adaptor

- Use only the AC power adaptor supplied. If your CD player is not supplied with the one, use the AC-E45HG AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor. It may cause a malfunction.

Polarity of the plug	
-----------------------------	---

- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

On dry batteries

- Do not throw the batteries into fire.
- Do not carry the batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally contacted by a metallic object.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Do not use different types of batteries together.
- When the batteries are not to be used for a long time, remove them.
- If battery leakage occurs, wipe off any deposit in the battery compartment, and install new batteries. In case the deposit adheres to you, wash it off thoroughly.

On the CD player

- Keep the lens on the CD player clean and do not touch it. If you do so, the lens may be damaged and the CD player will not operate properly.
- Do not put any heavy object on top of the CD player. The CD player and the CD may be damaged.
- Do not leave the CD player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, unlevelled surface, or in a car with its windows closed.
- If the CD player causes interference to the radio or television reception, turn off the CD player or move it away from the radio or television.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this CD player. Attempting to do so may damage the CD player. Do not use such discs.

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Consideration for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

Maintenance

To clean the casing

Use a soft cloth slightly moistened in water or a mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinner.

To clean the plugs

If the plugs become dirty, there is no audio or noise is heard. Clean them with a dry soft cloth periodically.

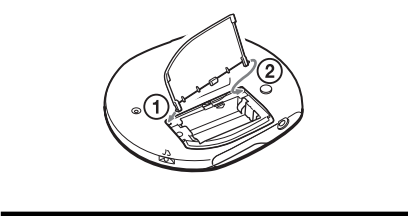
Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

“Hold” appears in the display when you press a button, and the CD does not play.
→The buttons are locked.Slide HOLD back.

The volume does not increase even if you press VOL + repeatedly.
→Press and hold SOUND until “AVLS” disappears from the display.

The battery compartment lid is detached by an accidental drop, excessive force, etc.
→Attach it as illustrated below.



Specifications

System

Compact disc digital audio system

Laser diode properties

Material: GaAlAs
Wavelength: λ = 780 nm
Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44.6 μW (This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Power requirements

For the area code of the model you purchased, check the upper left side of the bar code on the package.

- Two LR6 (size AA) batteries: 1.5 V × 2 DC
- AC power adaptor (DC IN 4.5 V jack):
 - U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 and CA2/C models: 120 V, 60 Hz
 - EU8, CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 and E13/2 models: 220 - 230 V, 50/60 Hz
 - CEK model: 230 V, 50 Hz
 - AU2 model: 240 V, 50 Hz
 - JE.W, E18, KR4 and EE8 models: 100 - 240 V, 50/60 Hz
 - HK4 model: 230 V, 50 Hz
 - CNA model: 220 V, 50 Hz

Dimensions (w/h/d) (without projecting parts and controls)

Approx. 130.6 × 26.3 × 150.5 mm (5 ¼ × 1 ⅛ × 6 in.)

Mass (excluding accessories)

Approx. 190 g (6.8 oz)

Operating temperature

5°C - 35°C (41°F - 95°F)

Design and specifications are subject to change without notice.

Supplied Accessories

D-E340:

Headphones/earphones (1)

D-E341:

AC power adaptor (1)

Headphones/earphones (1)

FrANÇAIS

Pour désactiver le bip de fonctionnement

Vous pouvez désactiver le bip de fonctionnement émis par votre casque/vos écouteurs lorsque vous utilisez le lecteur CD.

- Retirez la source d'alimentation (adaptateur secteur, piles sèches) du lecteur CD.
- Raccordez la source d'alimentation en appuyant sur **■**.

Pour activer le bip

Retirez la source d'alimentation, puis raccordez-la sans appuyer sur **■**.

Précautions

Sécurité


- Si des objets solides ou du liquide pénètrent dans le lecteur CD, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Ne placez pas de corps étrangers dans la prise DC IN 4.5 V (entrée d'alimentation externe).

Sources d'alimentation

- Si vous n'utilisez pas le lecteur CD pendant une durée prolongée, débranchez toutes ses sources d'alimentation.

Adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. Si aucun adaptateur n'est fourni avec votre lecteur de CD, utilisez l'adaptateur secteur AC-E45HG. N'utilisez aucun autre adaptateur secteur. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.

Polarité de la fiche	
-----------------------------	--

- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec des mains humides.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant facile d'accès. Si l'adaptateur secteur présente une anomalie, débranchez-le immédiatement de la prise de courant.

Piles sèches

- Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Ne transportez pas les piles avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Cela peut générer de la chaleur si les bornes positive et négative de la pile entrent en contact par accident avec un objet métallique.
- N'utilisez pas des piles neuves avec des anciennes.
- N'utilisez pas des types de piles différents ensemble.
- Si vous comptez ne pas utiliser les piles pendant un certain temps, retirez-les.
- En cas de fuite des piles, nettoyez tout résidu dans le compartiment à piles, puis remettez des piles neuves. Si vous avez des résidus sur le corps, lavez-vous soigneusement pour les éliminer.

Lecteur CD

- Gardez la lentille du lecteur CD parfaitement propre et ne la touchez pas. Sinon, vous risquez d'endommager la lentille et le lecteur CD pourrait ne plus fonctionner correctement.

- Ne placez pas d'objets lourds sur le lecteur CD. Le lecteur CD et le CD risquent d'être endommagés.
- Ne laissez pas le lecteur CD à proximité de sources de chaleur ou à des endroits soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à du sable, de l'humidité, de la pluie, des chocs mécaniques, sur une surface inégale ou dans une voiture dont les vitres sont fermées.
- Si le lecteur CD provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez le lecteur CD hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
- Les disques de formes spéciales (par exemple en forme de coeur, de carré ou d'étoile) ne sont pas utilisables sur ce lecteur de CD. En cas d'utilisation, cela peut endommager votre lecteur de CD. N'utilisez pas ce genre de disques.

Casque d'écoute/des écouteurs

Sécurité routière

N'utilisez pas de casque d'écoute/les écouteurs lorsque vous roulez en voiture, à vélo ou lorsque vous utilisez tout autre véhicule motorisé. Cela peut représenter un risque pour le trafic et est illégal dans certaines zones. Utilisez le casque d'écoute à volume élevé lorsque vous marchez, et tout particulièrement sur les passages pour piétons, constitue également un danger potentiel. Soyez extrêmement prudent ou interrompez provisoirement l'écoute du lecteur CD dans des situations potentiellement dangereuses.

Protection de l'ouïe

N'utilisez le casque d'écoute/les écouteurs à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent une écoute prolongée à volume élevé. Si vous ressentez une résonance dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect d'autrui

Utilisez le lecteur CD à un volume modéré. Vous pourriez non seulement entendre les bruits extérieurs, mais vous ferez également preuve de respect à l'égard des autres.

Entretien

Nettoyage du boîtier

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution détergente douce. N'utilisez pas d'alcool, de benzène ou de diluant.

Nettoyage des fiches

Si les fiches sont sales, c'est-à-dire si aucun son n'est audible ou si le son est parasité. Nettoyez-les périodiquement avec un chiffon doux et sec.

Dépannage

Si les problèmes persistent après avoir procédé aux vérifications suivantes, contactez votre distributeur Sony.

«Hold» apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche et la lecture du CD ne démarre pas.

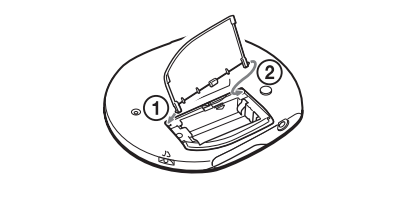
→Les touches sont verrouillées. Faites glisser le commutateur HOLD dans l'autre sens.

Le volume n'augmente pas même lorsque vous appuyez plusieurs fois sur la touche VOL +.

→Appuyez sur SOUND et maintenez cette touche jusqu'à ce que «AVLS» disparaisse.

Le couvercle du compartiment à piles se détache suite à une chute accidentelle, une pression excessive, etc.

→Remettez-le en place comme illustré ci-dessous.



Spécifications

Système

Système audio numérique de disque compact

Propriétés de la diode laser

Matériau : GaAlAs
Longueur d'onde : λ = 780 nm
Durée d'émission : continue
Sortie laser : inférieure à 44,6 μW (Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc de saisie optique avec 7 mm d'ouverture.)

Alimentation

- Pour connaître le code de zone du modèle que vous avez acheté, vérifiez la partie supérieure gauche du code à barres de l'emballage.
- Deux piles LR6 (AA) : 1,5 V × 2 CC
- Adaptateur secteur (prise DC IN 4.5 V) :
 - Modèles U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 et CA2/C: 120 V, 60 Hz
 - Modèles EU8, CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 et E13/2: 220 - 230 V, 50/60 Hz
 - Modèle CEK: 230 V, 50 Hz
 - Modèle AU2: 240 V, 50 Hz
 - Modèles JE.W, E18, KR4 et EE8: 100 - 240 V, 50/60 Hz
 - Modèle HK4: 230 V, 50 Hz
 - Modèle CNA: 220 V, 50 Hz

Dimensions (l/h/p) (commandes et pièces saillantes non comprises)

Environ 130,6 × 26,3 × 150,5 mm (5 ¼ × 1 ⅛ × 6 pouces)

Poids (accessoires non compris)

Environ 190 g (6,8 onces)

Température d'utilisation

5 °C - 35 °C (41 °F - 95 °F)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Pour les utilisateurs en France
--

En cas de remplacement du casque/des écouteurs, référez-vous au modèle de casques/d'écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.
MDR-E808LP

Accessoires fournis

D-E340 :

Casques/écouteurs (1)

D-E341 :

Adaptateur secteur (1)

Casque/écouteurs (1)

Español

Para desactivar el pitido de funcionamiento

Puede desactivar el pitido que se oye a través de los auriculares cuando utiliza el reproductor de CD.

- Retire la fuente de alimentación (el adaptador de ca, las pilas secas) del reproductor de CD.
- Conecte la fuente de alimentación a la vez que pulsa **■**.

Para activar el pitido

Retire la fuente de alimentación y, a continuación, conéctela sin pulsar **■**.

Precauciones

Seguridad


- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- No coloque objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

Fuentes de alimentación

- Cuando no vaya a utilizar el reproductor de CD durante mucho tiempo, desconecte todas las fuentes de alimentación del reproductor de CD.

Adaptador de alimentación de ca

- Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado. Si no está incluido con su reproductor de CD, utilice el adaptador de alimentación de ca AC-E45HG. No utilice ningún otro adaptador, ya que podría provocar un fallo en el funcionamiento.

Polaridad de la clavija	
--------------------------------	---

- No toque el adaptador de ca con las manos mojadas.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Pilas secas

- No arroje las pilas al fuego.
- No transporte las pilas junto con monedas u otros objetos metálicos. Puede generarse recalentamiento si los terminales positivo y negativo de la pila entran accidentalmente en contacto con un objeto metálico.
- No mezcle pilas nuevas con usadas.
- No utilice diferentes tipos de pilas conjuntamente.

- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizarlas durante mucho tiempo.
- Si se producen fugas de las pilas, elimine los posibles depósitos del compartimiento de las mismas, e instale pilas nuevas. Si los depósitos entran en contacto con el usuario, deberá lavarse a fondo para eliminarlos.

Reproductor de CD

- Mantenga limpia la lente del reproductor de CD y no la toque. Si lo hace, dicha lente podría dañarse y el reproductor no funcionariá correctamente.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor de CD. Éste y el CD podrían dañarse.
- No deje el reproductor de CD en lugares próximos a fuentes de calor, ni expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor de CD causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apáguelo o ajéjelo de la radio o del televisor.
- Los discos con formas no estándar (p. ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este reproductor de CD. Si lo intenta, puede dañar el reproductor de CD. No utilice tales discos.

Auriculares

Seguridad en carretera

No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso escuchar el sonido por los auriculares a gran volumen mientras camina, especialmente en los pasos de peatonos. Preste especial atención o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños a los oídos

Evite emplear los auriculares a gran volumen. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo a gran volumen. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás

Mantenga el volumen en un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar los sonidos del exterior y será considerado con la gente que le rodea.

Mantenimiento

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua o en una solución detergente poco concentrada. No utilice alcohol, bencina ni diluyentes.

Para limpiar los enchufes

Si se ensucian los enchufes, no se escuchará nada o se escuchará ruido. Límpielsa periódicamente con un paño suave y seco.

Solución de problemas

En caso de que persista algún problema tras haber realizado estas comprobaciones, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Aparece “Hold” en la pantalla cuando se pulsa un botón y no se reproduce el CD.

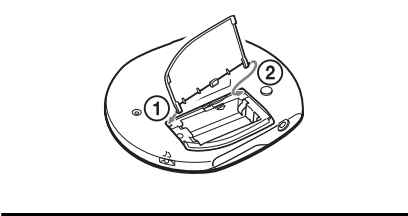
→Los botones están bloqueados. Deslice HOLD hacia atrás.

No aumenta el volumen aunque se pulse repetidamente el botón VOL +.

→Mantenga pulsado SOUND hasta que desaparezca “AVLS” de la pantalla.

La tapa del compartimiento de las pilas se suelta por accidente, al aplicarle demasiada fuerza, etc.

→Colóquela tal como se muestra a continuación.



Especificaciones

Sistema

Sistema de audio digital de discos compactos

Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs
Longitud de onda: λ = 780 nm
Duración de la emisión: Continua
Salida láser: Menos de 44,6 μW (Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente objetiva del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)

Requisitos de alimentación

- Para conocer el código de zona del modelo que adquirió, busque el extremo superior izquierdo del código de barras del paquete.
- Dos pilas LR6 (tamaño AA): cc de 1,5 × 2 V
- Adaptador de alimentación de ca (toma DC IN 4.5 V):
 - Modelos U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 y CA2/C: ca 120 V, 60 Hz
 - Modelos EU8, CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 y E13/2: ca 220 - 230 V, 50/60 Hz
 - Modelo CEK: ca 230 V, 50 Hz
 - Modelo AU2: ca 240 V, 50 Hz
 - Modelos JE.W, E18, KR4 y EE8: ca 100 - 240 V, 50/60 Hz
 - Modelo HK4: ca 230 V, 50 Hz
 - Modelo CNA: ca 220 V, 50 Hz

Dimensiones (an/al/prf) (sin controles ni partes salientes)

Aprox. 130,6 × 26,3 × 150,5 mm

Peso (sin incluir los accesorios)

Aprox. 190 g

Temperatura de funcionamiento
5°C -35°C

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios suministrados

D-E340:

Auriculares (1)

D-E341:

Adaptador de alimentación de ca (1)

Auriculares (1)